

Tsubame

広報つばめ

12.1

No.352

2020年12月1日号
毎月1日・15日発行



市内の対象店舗で利用できる
「燕応援フェニックスクーポン」
を15ページに掲載！

よこやまみさお
横山操展、はじまる。
横山操生誕100年—



●燕市産業史料館に運び込まれる《送電源》

展示会では《渡船場》や《送電源》などのほか、画業初期の彩色画やその下絵なども展示されます。

よこやまみさお

横山操 生誕100年

燕市吉田が生んだ

炎の画家の足跡を辿る

戦後を代表する日本画家の一人で、燕市名誉市民でもある横山操さん。彼が旧吉田町に生まれてから今年で100年を迎えます。従来の優雅で奥ゆかしい日本画に真っ向から対立し、黒く荒々しい筆致で人々の生活や工業風景、山の噴火や塔の火災など、時事性の高い一瞬の景色を描いた操さん。これまでなかったジャーナリズム的な視点を取り入れ、戦後の日本画に革命を起こしました。12月4日缶から燕市産業史料館で開催される企画展にあわせ、今号では、そんな日本画壇の風雲児、横山操さんをご紹介します。



熱情と奮激の画家 横山操

大正9年に旧吉田町に生まれた横山操さん。尋常高等小学校卒業後、画家を志し、14歳で上京します。昭和14年に川端画学校に入学し日本画を学ぶと、翌年、第12回青龍展で初入選。そこで人生の師となる川端龍子と出会います。しかし、その後戦争に召集され、さらに終戦後は捕虜としてシベリアに抑留、石炭採掘に従事します。従軍に5年、抑留に5年。20歳からの多感な時期を、戦争の中で過ごしました。

そんな操さんが本格的に画家として歩み始めたのは復員後、30歳になってからでした。青龍社に復帰し、画家とネオンデザイナーとして制作に励みます。

「熱情と奮激、これが俺の人生だ」自分の写っている写真の裏に書きつけたその言葉の通り、戦争で抑圧されたエネルギーを解放するかのようになんげに意欲作を発表。

操さんの初期の絵は大型の作品が多く、黒く真っ直ぐな縦横の線、少ない色、トリミングしたような構図が特徴で、そのテーマも、現実的で大衆に親近感を抱かせるものばかり

でした。この新しいスタイルは当時の日本画壇に衝撃を与えます。昭和37年に青龍社を脱退した後は無所属で活動。多摩美術大学で後進の実技指導にもあたるほか、この頃より水墨画を描き始めます。

精力的な制作を続けていた操さんでしたが、51歳の時に脳卒中で倒れ、右半身不随に。しかし、必死のリハビリの末、左手で制作を再開し、精神性の深い新しい境地の作品を生み出します。その後、再び脳卒中を起こし、53歳でその生涯を閉じるまで、操さんは折れることなく絵を描き続けました。

大正9年	旧西蒲原郡吉田町に生まれる。
昭和2年	吉田町立尋常小学校入学。
昭和9年	吉田町立尋常高等小学校卒業後、画家を目指して上京。洋画家の石川雅山のもとで一壺堂図案社の版画やポスター描きを手伝う。
昭和13年	第25回光風会展で《街裏》が初入選。
昭和14年	川端画学校日本画部（夜間部）に入学。第2回新興美術院展で《隅田河岸》が初入選。
昭和15年	第12回青龍展に《渡船場》が初入選。12月に徴兵され、中国大陆を転戦する。
昭和20年	終戦と同時にシベリア（カザフ共和国、現カザフスタン）カラガンダの23区第9収容所に抑留、石炭採掘に従事。
昭和25年	吉田町に帰郷、その後再び上京し、一壺堂図案社、不二ネオン会社でデザインの仕事を。9月、青龍社復帰。
昭和26年	結婚。
昭和28年	春の青龍展で《白壁の家》が春展賞受賞。ここから青龍社最高位の社人となるまで6年間で11回連続で受賞する。このほか、晩年まで各公募展に意欲的に出品する。
昭和31年	初個展を銀座松坂屋で開催。第28回青龍展で《炎炎桜島》が青龍賞受賞。
昭和37年	青龍社脱退。
昭和38年	東京画廊で「越後風景展」を開催。
昭和41年	多摩美術大学日本画科の教授に就任。川端龍子逝去。
昭和46年	脳卒中で倒れ、右半身不随に。その後左手で制作に取り組む。
昭和48年	制作途中に倒れ、逝去。享年53歳。
平成12年	吉田町名誉市民となる。
平成18年	燕市名誉市民となる（合併による）。

●青龍社

日本画団体。昭和3年に日本美術院を脱退した川端龍子を主宰者として発足。大きな空間にも耐えうる強い絵画を目指した（会場芸術）。春秋2回の展覧会を開き、戦時体制下でも活動を続けたが、昭和41年、龍子の逝去とともに解散。その間、帝展（新文展一日展）、院展と肩を並べる日本画壇の一大勢力に成長した。

▶青龍社新年会にて。後列左が操さん、前列中央が龍子。



《十勝岳》制作風景。飛行機で取材を行い、幅6.3メートルの大作をわずか2カ月で描きあげました。▶



▲ 少年時代の操さん（左）と友人。昭和5年頃。

センチメンタルな男 横山操

●すべてのはじまり《渡船場》

操さんは大正9年1月25日、旧吉田町に生まれ、横山家の養子になります。幼いころから絵を描くことが好きな少年でした。卒業後、画家を志し14歳で上京。川端画学校日本画部の夜間部で絵画の基礎を学びました。昭和15年9月、第12回青龍展に《渡船場》を初出品し、入選します。青龍展を主宰する川端龍子^{かわはたのりこ}は、この絵を見て「これが君と青龍社をつなぐ渡し舟になるといいね」と声をかけたそうです。挿絵画家から日本画の大家になった龍子を目標にしていた操さんはその言葉に大変感動し、日本画への想いを新たにしますが、12月に軍隊に召集され、本格的に絵を描き始めることはできませんでした。しかし、従軍・捕虜時代も絵を描き続け、復員後はすぐに青龍社に入会。渡船場の絵は確かに二人をつなぎ、操さんは龍子のもとでいくつもの傑作を生み出します。

●ふるさと

シベリアから復員した操さんは、吉田町に帰郷するも、2カ月で再び上京。東京を拠点に活動します。町の人たちと直接的に関わることは少なかったようですが、画家として成功した後、新潟市へは頻繁に訪れていたということです。

操さんは新潟からタクシーで吉田まで出向き、スケッチをしていました。晩年に至るまで、新潟県や吉田町の風景を描いた作品を多く残しています。吉田の街があり、少し行くとすぐに草原があり、そこにハザ木



▲ 操さんが過ごした吉田の商店街（撮影年不明）。

が立ち並び、西川が流れ、弥彦山や角田山に日が沈んでいく風景。それは操さんの心に原風景として刻まれ、ひとつのイメージとして作品中に繰り返し登場します。

尋常高等小学校時代の恩師への手紙には、画家への道を歩み始めたばかりの操さんの心境が綴られていきます。差出人の文言は「センチメンタルな男 横山操」。彼の心の中には常に吉田町があり、遠く東京の地で、その郷愁は創作意欲の大きな原動力となりました。



▲『吉田の学校を描こう。そしてヤヒコの手も…限らない嬉しさで一ツパイです。』

初期作品群発見から10年 修復と恩師について聞く

平成21年、操さんが10代後半から20歳にかけて制作したスケッチ29点、下絵5点、本画5点が燕市へ寄贈されました。その修復をつとめた、操さんの教え子であり、自身も多摩美術大学教授である、日本画家の中野嘉之さんにお話を伺いました。

なかのよしゆき
中野 嘉之さん

（日本画家、多摩美術大学名誉教授）

●しんみりしながら修復しました
――操さんの初期の作品をご覧になったときはどう思われましたか？
とても驚きました。戦争で全て焼失したと思っていたので。修復した絵は5点。全部、絵の具が割れて横に線が入ってしまっていました。
――修復の様子を教えてください。

先生の紙に近い紙で新しく裏打ちをして、それから彩色をしました。先生の塗った色を再現するために、絵の具を別の紙で色合わせをし、割れた部分をコッコッ修正していきました。
破損箇所を先生が即席で直したところもあり、それは取り除かずそのまま修復しまし



た。描いていた時、相当急いでいたのかもしれないね。修復作業は私一人でやったので、全部直すのに1年ほどかかりました。しんみりと色んな事を思い出しながら直していましたから、修復に携われてよかったです。

●実感をする、体感をする、感じる

――操さんの人柄は？

優しく、面倒見の良い人でした。しよっちゅう学生を引き連れて飲みに行っていましたね。でも私たちがヘトヘトになって寝ても、先生はアトリで絵を描いていました。いつ寝ていたんだろう（笑）

――凄い人だったんですね。

でもちょっと淋しげな感じもありました。朗らかに飲んでいるのに、あるときずっと引いて物思いにふけるというか。学生の面倒をみたり話を聞いたりしながら、ふと自分

のことを思い返したりしたのかもしれない。

――操さんからはどのような指導を受けられましたか？

絵の精神性、「何が描きたいのか」ということですね。「物を見るときには自分で実感をする、体感をする、感じる。感激しないと物事を自分で取り込むことはできない」というようなことをおっしゃっていました。「スケッチブックを手離さず、いつも瞬間瞬間、いいなと思ったときにそれをすぐ写し取る訓練をしろ」と。その教えを今も守っています。

――今も、ですか。

先生とお会いしてお別れするまで10年くらいなんです。が、とても濃厚な時間でした。そのときの影響が今も残っています。ここまで描いてこられたのは、先生の教えと

想いが心に染み込んでいるからです。先生がそうやって私たちの世代を育ててくれた恩返しとして、私も若い世代を育てようと頑張っています。
――平成23年、操さんの故郷である燕市で講演をしていたきました。

その時、燕市を回って、弥彦山に登りました。ちょうど田んぼに水が張って、まるで湖みたいでした。これが全部雪になったとき雪原が生まれるんだと。先生の初期の頃の水墨画ですね、そういう絵を思い出しながら、眺めていました。

燕という場所を先生の作品を通して見るので、なんとも不思議な感覚でした。初めて見るのに懐かしい。絵で覚えているんですね。いい町だと思ひながら見ていました。



▲修復時の資料（写真上《隅田河岸》、写真下《貨車》）。作品は絵の具が割れていたほか、穴が空いていたものも。



愛称は「地球儀」「サボテン」など▶

▼ 富山県最大の繁華街、総曲輪通りのアーケードも操さんのデザイン。ネオンの明滅で花馬車が動いているように見えます。



戦後、日本のグラフィックデザインを牽引していた亀倉雄策さんも旧吉田町の出身です。4歳年下の操さんもまた、デザインの世界で功績を残しています。

そのうちのひとつが、昭和28年に銀座に設置された森永製菓広告塔。地球儀で言うところの緯線・経線方向に張り巡らされた光の線が点滅し、赤道にあたる部分には「森永ミルクキャラメル」「森永チョコレート」の文字が回転する仕掛けがほどこされています。

第6回広告電通賞を受賞したこの広告は銀座の広告塔のはしりとされ、夜空に輝くネオンの地球は、戦後復興の象徴として人々の心を明るく照らしました。

かめくら ゆうさく
亀倉 雄策 さん (大正 4 年 4 月 6 日ー平成 9 年 5 月 11 日)

旧吉田町出身のグラフィックデザイナー。燕市名誉市民。1964 年の東京オリンピックのポスターやグッドデザイン賞のロゴマークをはじめとして、多くの素晴らしいデザインを世に発表。昭和 55 年紫綬褒章受章。平成 3 年文化功労者選出。

教師としての操

昭和40年から、操さんは多摩美術大学で実技指導にあたります。翌年に日本画科教授に就任し、素晴らしい指導力を発揮しました。

当時は安保闘争により学生運動が活発で、大学の休校が相次いでいましたが、その中でも操さんは学生思いの先生として評判でした。

操さんはよく学生たちを自宅に呼んで話をしたり、作品を見てあげていました。金銭的に苦しい生徒に対しては、住まいや学資、留学費用などの援助も惜しみませんでした。

一方で指導は厳しく、学生の描いたキャバツの絵にやかんでお湯をかけて「こんなキャバツ食べるか。やり直し」なんてエピソードも。

●「横山様式」で常識を破る

青龍社に入会した操さんはすぐに頭角を現し、青龍展受賞の常連となります。特に、昭和31年の《炎炎桜島》は青龍展始まって以来二人目となる最高賞の青龍賞に選出。それまで過去27年の歴史の中で受賞者は落合朗風だけであり、これは大変な快挙でした。

操さんは横山様式と呼ばれる作風を作り上げ、観客を圧倒する大作を次々に発表します。画題、大きさ、色使い、構成に至るまで、これまでの常識を覆した「新しい日本画」を

世間に突きつけました。

龍子に次ぐ存在として知名度を上げますが、その一方で、古参メンバーの風当たりは年々強くなります。

昭和37年、操さんは青龍社を脱退。青龍社時代の作品の大半を焼却処分し、後ろ盾のない中、自分の作風で戦うことを決意します。

●「一日一日を大切に烈しく生きなければならぬ」

無所属となっても、その人気は衰えません。特に、親しみやすさと分かりやすさで日本人の心を捉えた富

士山のシリーズは、操さんの代名詞となり、注文が途絶えず、数多く制作されました。

売り絵が好調な中、操さんは「水墨こそがこれからの日本画を支える」と主張し、水墨画を描き始めます。その頃の作品《越路十景》は、八景が越後（新潟県）、二景は越前（福井県）と越中（富山県）で、いくつもの挑戦的な技法を取り入れながら、郷里の姿を穏やかに捉えています。

順調に作家活動を行っていた操さんでしたが、昭和46年に脳卒中で倒れ、右半身不随に。筆も持てず、

画家として絶望的な状況になります。が、決して諦めませんでした。

「絵かきは絵が描けなくなったら死んだ方がいいのだ。だから生命がある限り、一日一日を大切に烈しく生きなければならぬ」とよく口にしていたと言います。

左手で絵を描く訓練を重ね、1年半後に展覧会に出品するまでに復活。静謐で情感漂う作品を20点ほど残しています。

亡くなる直前まで絵を描いていた操さん。画学校時代から晩年に至るまで、生涯を賭けて常に日本画に向き合い続けました。

操と青龍社、それから



▲ 左手で制作をする操さん。墨は奥さんの基子さんがすっていました。絵を描きたいという強い希望により、リハビリセンターを退所し、家で落款の「操」という字の練習から始めたそうです。



▲ アトリエでの1枚。整然と並ぶ画材に
几帳面な性格が伺えます。

●参考文献 木村拓也 (2019)「燃える魂の画家・横山操」『青龍社創立九十周年特別展 龍子と同時代の画家たち』大田区文化振興協会 93-95 頁 / 横山秀樹 (2008)「日本画壇の風雲児 横山操の生涯」『花美術館』vol.5 株式会社花美術館 4-35 頁 / 横山秀樹 (2020)「横山操の知られざる顔」『生誕 100 年記念 日本画家・横山操—その画業と知られざる顔』富山県水墨美術館、新潟市新津美術館、アートインプレッション 6-19 頁
●写真は取材過程で関係者より提供。掲載関係者でご連絡のつかなかった方がおります。関係者の方は、お手数ですが地域振興課広報広聴係までご連絡ください。

横山操 生誕 100 周年記念展覧会 「はじまりの物語。時代を見つめた眼差し。」 12 月 4 日(金)～1 月 11 日(祝)

- 会場 燕市産業史料館 ●開館時間 9:00～16:30
- 入館料 大人 400 円、小・中学生・高校生 100 円 ※燕市民は期間中無料
- 休館日 月曜日(1 月 11 日(祝)は開館)、12 月 28 日(月)～1 月 4 日(月)
- 問合せ 社会教育課 文化振興係 ☎ 0256・63・7002

「横山操の作品は残ります。 本当にすごい絵は時代を超えて残るんです」

昭和 48 年に操さんが亡くなってから、47 年の月日が過ぎました。
残された作品たちの凄さはどこにあるのでしょうか。
平成 21 年に操さんの初期作品の鑑定も行った、美術評論家の横山
秀樹さんにお話を伺いました。



よこやま ひで き
横山 秀樹さん
(前新潟市新津美術館館長、美術評論家)

●時代を超えて残る
——日本画に取り上げられないようなものにフォーカスしていた操さん。当時から評価は高かったのでしょうか？

「評価」の定義はなかなか難しいですね。評論家と一般人が良いと言っている絵は違います。青龍社の人たちと龍子でも意見は異なりました。

でも斬新で新しい日本画のスタイルであったのは間違いありません。
操の凄いところは、今彼の作品を見てもその価値が分かることです。作品に古さを感じません。50 年以上前に描かれたものでも現代に通用しています。これをあの時代に描

いたというのは相当なものです。操の作品は残ります。本当にすごい絵は時代を超えて残るんです。

——残る、とは？

例えば、尾形光琳の《紅白梅図屏風》を見た時に「ああ、すごいなあ」と思いますよね。あれは、300 年前に描かれたものですが、今もなお、私たちの精神を揺さぶるものがあるわけです。それが絵が残る」ということ。そして、操の絵もそうやっていく可能性を秘めているんです。

操が亡くなってから 50 年近く経ち、横山操の絵を知らない人が増えていますが、それは日頃見る機会がないからであって、絵自体が悪くて残らないのとは話が違います。そういう意味では、戦後の作家の中でこれからも影響力をもち続ける一人ですね。

——確かに、その画業に比べて知名度は低く感じます。
没後 70 年までは著作権で保護されます。そのため、著作

権料がネックになり、亡くなった近代の作家の紹介をするのはすごく大変なんです。70 年経てばその負担もなくなりますが、その間に消えていってしまう作家もたくさんいます。歯がゆいですね。著作権が作家を守っているのも事実ですので、難しいところですが……。

でも実際、当時これらの作品が大眾に受け入れられるのは難しかったと思います。龍子だから彼の才能を見抜けたけれど、他の人だったら戦後まではおそらく無理だったのではないのでしょうか。そういった先進性を示す意味でも、貴重な資料であると思います。

●時代を先取っていた証明
——燕市産業史料館では、初期の作品を中心に展示しますね。

これまで、操の初期の作品はすでに存在しないものと思われていました。ですので、こんなにまとまって、しかも画学校時代のものが出てきたというのは



▲ 鑑定時の様子。平成 21 年撮影。

令和2年度 特別会計予算の執行状況 (令和2年9月30日現在)

会計名	予算額	収入額	収納率	支出額	執行率
国民健康保険	72億2,906万円	28億2,645万円	39.1%	25億9,245万円	35.9%
後期高齢者医療	9億3,006万円	3億 643万円	32.9%	3億5,448万円	38.1%
介護保険事業	89億4,480万円	35億1,635万円	39.3%	35億7,400万円	40.0%
土地取得	7,023万円	－ 万円	0.0%	－ 万円	0.0%
合計	171億7,415万円	66億4,923万円	38.7%	65億2,093万円	38.0%

●収入額から支出額を差し引いた額がマイナスの会計がありますが、これは会計間での資金の融通や基金からの繰り替えで運用を行っているためです。

令和2年度 公営企業会計予算の執行状況 (令和2年9月30日現在)

会計名	収益的収入	収益的支出	資本的収入	資本的支出	有収水量
下水道事業会計	7億9,684万円	3億 872万円	8億2,720万円	7億3,576万円	168.7万m ³

基金の状況 (令和2年9月30日現在)

基金	現在高	市民1人当たり
財政調整基金	24億6,461万円	31,286円
減債基金	6億4,358万円	8,170円
その他特定目的基金	21億9,589万円	27,875円
土地開発基金	9,168万円	1,164円
その他定額運用基金	60万円	8円
その他基金(特別会計)	18億2,163万円	23,124円
合計	72億1,799万円	91,627円

借入金の状況 (令和2年9月30日現在)

会計名等	現在高	市民1人当たり
一般会計	460億9,065万円	585,070円
下水道事業会計	199億4,585万円	253,191円
一時借入金	0万円	－
合計	660億3,650万円	838,261円

●市民1人当たりは令和2年9月30日現在78,778人で計算

詳しい内容は市ホームページで公開しています。

燕市 財政 検索
「燕市 財政」で検索



◀こちらからも
ご覧いただけます。
市ホームページ
「財政事情の公表」

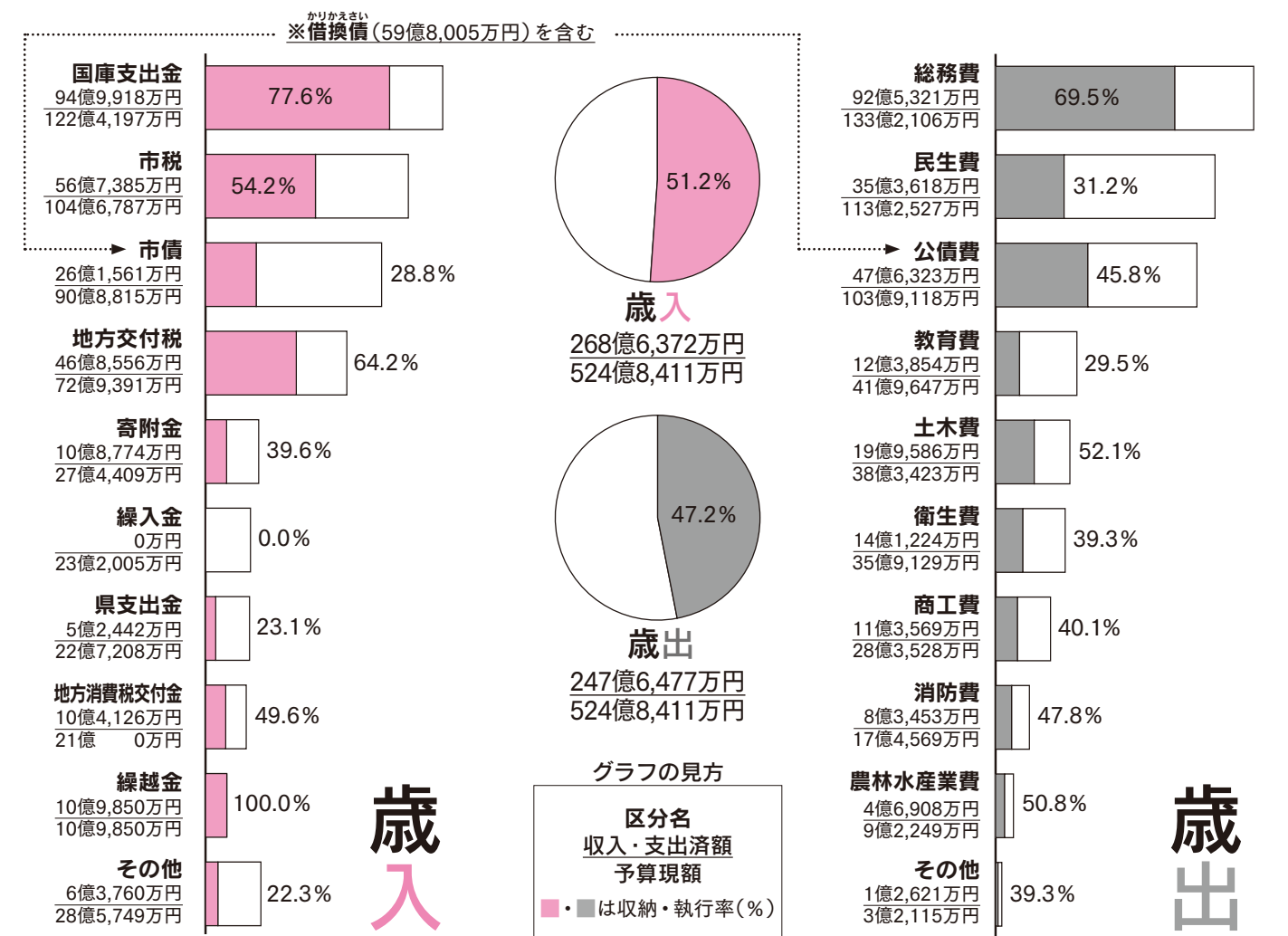
令和2年度予算の 執行状況 (9月末現在) を お知らせします

今年度中に市に入ってくるお金(歳入)や使うお金(歳出)が、
9月末現在でどのような状況になっているのかをお知らせします。
負担金や使用料・手数料など、歳入の確保に努めるとともに、
歳出では効率的な執行を図りながら、財政の健全化に努めています。

●問合せ 企画財政課 財政チーム ☎ 0256・77・8356



令和2年度 一般会計予算の執行状況 (令和2年9月30日現在)



(※) 借換債とは？

過去に借り入れた市債を現行の利率のものに借り換えるためのもので、借入額と返済額を歳入歳出同額(59億8,005万円)で予算計上しています。

〈広報つばめは1世帯1冊の配布です。コピーしての使用不可。〉

〈飲食店〉

地区	店舗名	電話番号
燕	まんぶくログ舅 ^{いばあ}	0256-61-1305
	中国料理 朱夏 ^{しゆか}	0256-46-8089
	越の宴 わらん県央店	0256-64-2935
	まん咲 ^{まき}	0256-64-4815
	割烹 魚芳 ^{うおよし}	0256-64-4167
	おやし食堂 海のめし	0256-64-5234
	割烹 太閤 ^{たいこう}	0256-63-7122
	明治屋	0256-64-5577
	江畠屋	0256-62-3394
	花園 いさみ鮎 ^{すし}	0256-63-3039
	萬会館 燕店 ^{よろぎ}	0256-64-4371
	味彩燕 ^{あじさいつば}	0256-63-4624
	そば処 とどろきや	0256-63-6708
	日本料理 八郎右工門 ^{はちろうえもん}	0256-63-8692
	喜楽亭 ^{きらくてい}	0256-66-2866
	らーめん流れ星	0256-47-1952
	桃杏花 ^{とうあんか}	0256-63-8890
	焼肉味楽 斉藤精肉店 ^{みらく}	0256-66-2825
	割烹 栲秀 ^{ますひで}	0256-62-3485
	和食堂 てっ平	0256-66-2374
	やき鳥 まんしゅう屋	0256-64-3512
	パティスリーアンジュ 県央店	0256-63-9530
	備長串焼き とりこう県央店	0256-64-7350
	RORNO ^{ロルノ}	0256-64-7455
	くれーぶ aco ^{アコ}	0256-64-8186
	杭州 飯店 ^{こうしゅうはんてん}	0256-64-3770
	ビストロ&カフェ六 朝 館 ^{りくちようかん}	0256-66-3388
	ニューアメリカン	0256-62-4936
	東京屋	0256-62-3944
	焼肉鍋専門店 虎 ^こ	0256-61-6650
	居酒屋 楽酒味 ^{らくしゅみ}	0256-66-0208
	居酒屋まんぜん	0256-47-4434
	空創 旬 菜 雷神県央店 ^{くうそうしゅんさい}	0256-66-1811
	麵食堂 なんとや	0256-64-5590
	ふじ屋	0256-62-2281
	一品香 ^{いっぴんこう}	0256-64-5017
	Tsubame Ramen Yuki ^{ツバメ ラーメン ユウキ}	0256-47-0860
	花月 ^{かげつ}	0256-66-3346
	まるとみ [アニマルカフェ&バー]	080-6623-5207
	天家 ^{てんか}	0256-66-0220
	食じ処 龍 園 ^{りゅうえん}	0256-64-5554
	権十 楼 県央店 ^{ごんじゅうろう}	0256-46-0184
	あぶり料理の権十 楼 ^{ごんじゅうろう}	0256-46-8093
	つばめ餃子	0256-47-0845
	酒麵亭 潤 本店 ^{しゅめんでい}	0256-66-3685
	ひろちゃん	0256-63-3351
	居酒屋 ごん蔵 県央店	0256-64-5950
	唐揚げかんちゃん	090-5328-4347
	丸泰 ^{まるやす}	0256-64-4466
	チャボグレロ	0256-63-9799
	居酒屋いいな	0256-66-0959
	喫茶軽食ルーム 217	0256-46-8392
	二代目上州屋 竹のこ	0256-64-4426
	地魚料理いしづか	0256-63-3693
	東京・三ノ輪 ジョニーの味噌 燕店	0256-46-8477

地区	店舗名	電話番号
燕	松月 ^{しょうげつ}	0256-62-4075
	ほしの屋	0256-62-6471
	和食カフェ えん	0256-64-8315
	茶房 若狭や ^{わかつ}	0256-62-2285
	食堂 銀華 ^{ぎんか}	0256-63-3700
	九州ラーメン きんしゃい亭 県央店	0256-63-8898
	麵家 織蔵 ^{めんこう おりくら}	0256-55-6742
	食事処 こまつ	0256-64-3760
	食堂かどや	0256-64-4806
	麵屋はる	0256-63-9565
	大衆食堂 みや川	0256-62-3981
	食堂 孔雀 ^{くじかく}	0256-63-6932
	ボンジョルノ カーサ マードレ	080-3942-3015
	寿司・釜めし たつみ	0256-92-7426
	餃子日和わらん 越後のわらやき家	0256-78-8470
	よね蔵 吉田店	0256-93-5600
	魚竹本館 ^{うおたけ}	0256-93-4741
	寿恵吉食堂 ^{すゑきち}	0256-78-8957
	翔龍 ^{しょうりゅう}	0256-93-5546
	日本料理 魚幸 ^{うおゆき}	0256-93-2657
吉田	かどや	0256-93-2471
	寿し割烹 かんた	0256-93-3456
	廻る鼓齋 吉田店 ^{こまじ}	0256-92-5414
	BISTRO NAOMI ^{ビストロ ナオミ}	0256-92-2234
	焼肉いぶし家 ^や	0256-93-6671
	レストラン KSTYLE ^{ケースタイル}	0256-93-4518
	田之助 ^{でんの すけ}	0256-94-7273
	キナレヤ	0256-93-2217
	らーめんベコベコ	0256-92-5058
	鳥道場 とりしず	0256-93-1780
	和楽亭 おうざん ^{わらくてい}	0256-93-3278
	割烹けやき	0256-92-6938
	どさん娘 吉田店 ^ご	0256-92-4217
	居酒屋 柊や ^{ひいらぎ}	0256-92-7303
	カンパニーユ	0256-92-3800
	寿司割烹 まる田	0256-92-4954
	海が大すぎ	0256-92-6662
	もつ焼 藤家	0256-93-8255
	料理 原田	0256-94-7033
	麵's 富士 ^{めんす ふじ}	0256-92-0775
吉田	満天香 ^{まんてんこう}	0256-77-8868
	Drink Space hoihoi ^{ドリンク スペース ホイホイ}	0256-93-0421
	とりよし	0256-92-3257
	Toko Toko ^{トコ トコ}	0256-77-8652
	スナック ラ・ネージュ	0256-93-6565
	酒楽遊食房 あがれ家 ^{しゅらくゆうしょくばう や}	0256-93-2971
	ツバメコーヒー	0256-77-8781
	ぎょうざ らいらい	0256-78-7273
	noa noa ^{ノア ノア}	0256-93-1571
	Cafe いっぱく ^{みっけ}	0256-93-2792
吉田	魚庄支店 ^{うおしょう}	0256-93-2280
	食事 いま斗 ^い	0256-93-4169
	咲蘭葉 ^{さかば}	0256-93-4469
	过来 ^{くわらい}	0256-92-2896

「ふるさと燕」を守ろう！

新型コロナウイルス感染症緊急対策

イラスト

フェニックスII+

〈広報つばめは1世帯1冊の配布です。コピーしての使用不可。〉

●有効期限…令和3年2月28日(日)

●登録店舗でのみ使用可能。

●お買い上げ1,000円（税込み）につき、1枚使用可能。

●前回発行のフェニックスクーポン券（10月31日期限）も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。

●他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

●有効期限…令和3年2月28日(日)

●登録店舗でのみ使用可能。

●お買い上げ1,000円（税込み）につき、1枚使用可能。

●前回発行のフェニックスクーポン券（10月31日期限）も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。

●他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

●有効期限…令和3年2月28日(日)

●登録店舗でのみ使用可能。

●お買い上げ1,000円（税込み）につき、1枚使用可能。

●前回発行のフェニックスクーポン券（10月31日期限）も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。

●他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

●有効期限…令和3年2月28日(日)

●登録店舗でのみ使用可能。

●お買い上げ1,000円（税込み）につき、1枚使用可能。

●前回発行のフェニックスクーポン券（10月31日期限）も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。

●他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

●有効期限…令和3年2月28日(日)

●登録店舗でのみ使用可能。

●お買い上げ1,000円（税込み）につき、1枚使用可能。

●前回発行のフェニックスクーポン券（10月31日期限）も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。

●他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

●有効期限…令和3年2月28日(日)

●登録店舗でのみ使用可能。

●お買い上げ1,000円（税込み）につき、1枚使用可能。

●前回発行のフェニックスクーポン券（10月31日期限）も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。

●他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

●有効期限…令和3年2月28日(日)

●登録店舗でのみ使用可能。

●お買い上げ1,000円（税込み）につき、1枚使用可能。

●前回発行のフェニックスクーポン券（10月31日期限）も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。

●他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

〈広報つばめは1世帯1冊の配布です。コピーしての使用不可。〉

〈理美容店〉

地区	店舗名	電話番号
燕	美容室 Room ^{ルーム}	090-2228-5004
	美容室ジョイ	0256-63-9856
	アートスペースリキ	0256-66-4701
	美容室ナチュラル	0256-66-5138
	サンロードコバヤシ	0256-62-3285
	コージー ヘアー アイセン	0256-62-3679
	カットハウスとやま	0256-62-3874
	理容とさか	0256-62-3825
	理容むらかみ	0256-63-6043
	リトル・ルーム 美容室	0256-64-3574
	理容カネコ	0256-62-4575
	和み	0256-68-9153
	サトウ理容所	0256-62-4094
	理容オカモト	0256-63-5829
	タノ理容室	0256-62-6466
	理容室佐藤	0256-64-4131
	ヘアーサロン Tanaka ^{タナカ}	0256-62-5710
	わたなべ理容所	0256-62-5562
	ヘアー サロン アオキ	0256-62-5866
	せきかわ美容室	0256-62-4572
	髪屋 空音 ^{そらね}	0256-46-0067
	ササゲ美容室	0256-62-5843
	A-Frame ^{エーフレーム}	0256-64-8466
	FINDLOOP ^{ファインドループ}	0256-64-3338
	ヘアー アンド フェイス ケア ツー ジュゴン ^{ヘア アンド フェイス ケア ツー ジュゴン}	0256-63-2162
	ホンマ理容室	0256-64-4164
	かねご美容室	0256-64-7440
	Megmint Hair therapy ^{メグミント ヘア セラピー}	0256-68-9062
	ヘアーサロン いとう	0256-62-6018
	ヘアーサロン・サトウ	0256-63-2508
	さくら美容室	0256-62-3689
	美容室かさらは	0256-63-6788
	山口美容室	0256-66-2319
	理容イシグロ	0256-62-3980
	fukuu hair ^{フクウ ヘア}	0256-64-7760
吉田	美容室シスター	0256-93-3373
	日之出美容室	0256-92-5606
	ヘアーサロン ホリ	0256-93-3090
	ヘアーファッション NOMOTO ^{ノモト}	0256-93-2093
	理容こばやし	0256-93-3475
	髪切屋 SHINJI ^{シンジ}	0256-93-3500
	理容いづか	0256-93-2085
	しゃぼん	0256-92-4674
	理容やまだ	0256-92-2865
	おしゃれサロンみなみ	0256-93-2591
	ホリ理容室	0256-93-2289
	理容ミナガワ	0256-93-4338
	理容ヨコタ	0256-93-2103
	カットハウスはった	0256-93-3070

〈家電など〉

地区	店舗名	電話番号
燕	サカイ電器	0256-62-2944
	深海電機 ^{ふかうみ}	0256-62-2076
	梯屋野電業社	0256-63-6311
	梯電化のヤマダ	0256-64-3687
吉田	梯さくら電機商会	0256-93-2570
	高野電機商会	0256-93-2863
	パナ・コスモス ウエキ	0256-93-4348

地区	店舗名	電話番号
吉田	こそこの美容院	0256-93-3360
	lapiz ^{ラピズ} 美容室	0256-93-6227
	カットサロン・ブーケ	0256-92-5790
	洋子美容室	0256-92-3664
	ばーまはうす のぶこ	0256-92-2684
	ヘアーサロンかいづ	0256-93-3300
	理容ブレス M ^{エム}	0256-92-6301
	BAR BER BUDDY ^{バー バー バ デイ}	0256-93-6111
	美容室 パリスラヴィサント	0256-93-3032
	enishi hair ^{エニシ ヘアー}	0256-78-7773
	理容室ノブオ	0256-93-2184
	amico ^{アミーコ}	0256-93-1315
	久美美容室 ^{くみ}	0256-93-4914
	理容サノ	0256-93-2881
	しみず美容室	0256-93-2895
	美容室アンジェ	0256-92-6600
	カットハウスサームーン	0256-93-3066
	すみれ美容室 ^{ラボ}	0256-92-2907
	理美容室 Lab	0256-92-2303
	理容チノウ	0256-93-3397
	Chou-Chou ^{シュ シュ}	0256-93-6180
	理容カネハラ	0256-93-4083
	share salon LiB ^{シェア サロン リブ}	0256-78-7408
分水	ヘアーサロンひまわり	0256-97-1078
	癒しのサロンいしい	0256-97-2296
	池田理髪店	0256-98-3062
	美容室フルサワ	0256-98-3535
	HAIR SALON YAMAZAKI ^{ヘア サロン ヤ マザ サキ}	0256-97-2295
	理容若床 ^{わかどこ}	0256-66-2544
	理容ヨシダ	0256-97-3044
	ヘアーサロン ムラヤマ	0256-97-2087
	理容スズキ	0256-97-2293
	金山理容室 ^{かなやま}	0256-97-2668
	理容コバヤシ	0256-97-2603
	美容室ジャック	0256-97-1888
	理容フルサワ	0256-97-1298
	カットハウス内田	0256-97-3508
	Mignon 美容室 ^{ミニョン}	090-9810-3301
	ヘアーズ・ブレ	0256-97-3502
	美容室ジェイモア	0256-97-1088
	理容ハヤカワ	0256-98-4662
	花鳥風月 ^{かちょうふうげつ}	0256-78-8339

〈写真〉

地区	店舗名	電話番号
燕	写真好房 コバヤシ	0256-66-1644
吉田	伊藤写真館	0256-93-2367
分水	写真のみどりや	0256-97-2473

地区	店舗名	電話番号
吉田	梯ホンマ電機	0256-92-2230
	梯橋本電気商会	0256-93-2531
	でんきと住まいのアサヒドウ	0256-93-2831
	デンキのわたべ	0256-92-3815
分水	梯三好屋電器	0256-93-2359
	パナ・コスモス カネデン	0256-97-4346
	金子電機店	0256-97-2669

〈飲食店（つづき）〉

地区	店舗名	電話番号
分水	割烹 小川屋	0256-97-2286
	よね蔵 分水店	0256-98-5188
	割烹 やま友	0256-97-3102
	グリルおおくら	0256-97-3343
	光陽楼 ^{こうようろう}	0256-66-2403
	源六茶屋 ^{げんろく}	0256-97-2563
	居酒屋 夕凧 ^{ゆうなぎ}	0256-97-2671
	レストハウス華苑 ^{かえん}	0256-98-5634
	惣六 ^{そうろく}	0256-97-3645
	割烹 仕出し 渡金分店 ^{わたきん}	0256-97-3450

〈飲食品小売〉

地区	店舗名	電話番号
燕	梯あさのや	0256-62-3707
	タカバタケ chaya ^{チャ ヤ}	0256-62-3326
	藤井菓子店	0256-62-2955
	笹福	0256-62-6395
	大万 ^{だいまん}	0256-62-2197
	ますださんちのミニ工房	090-4660-8304
	佐藤鹿造米店 ^{しかぞう}	0256-62-2091
	旬丸山屋	0256-62-2366
	お菓子の飴屋本舗 ^{あめ や}	0256-62-2051
	会処菓子店 ^{かいじょ}	0256-62-2126
	エブリーデリス	0256-62-3731
	アイハ屋酒店	0256-62-2257
	坂徳商店 ^{さかたけ}	0256-62-4623
	鏡田中茶店	0256-62-2159
	燕食品梯	0256-64-7118
	旬白根屋	0256-62-2635
	寿津屋菓子店 ^{すずや}	0256-62-4839
	旬吉田屋	0256-62-2224
	にしくらストア	0256-62-2479
	旬丸屋	0256-63-5428
吉田	とり福	0256-93-1129
	山長 ^{やまちょう}	0256-93-2722
	近藤酒店	0256-93-3411
	パティスリーアンジュ 吉田店	0256-91-1300
	菓子処 米納津屋 本店 ^{こものつ や}	0256-93-2144
	菓子処 米納津屋 国道店 ^{こものつ や}	0256-93-6898
	八百竹商店 ^{やちやう}	0256-93-2679
	今彦菓子店 ^{いまひこ}	0256-93-2296
	矢作屋 ^{やはき}	0256-93-2403
	竹野和志次商店 ^{たけのし}	0256-93-2225
	信田精肉店 ^{しんた}	0256-93-2608
	カンダストア	0256-93-2548
	パイボンネン	0256-93-1117
	南波屋	0256-93-2218
	梯嘉平豆腐店 ^{たけへい}	0256-93-2422
	しもこう酒店	0256-97-2209
	ホカリ菓子舗	0256-97-2302
	米五酒店 ^{こめご}	0256-97-3139
	南山酒店 ^{みなみやま}	0256-97-2410
分水	ミツケヤ酒店	0256-97-3148
	おぎ原精肉店	0256-97-2303
	おかしのひろ里 ^{ひろ}	0256-97-3398
	新庄屋酒店	0256-97-3164
	川又商店 ^{かわまた}	0256-98-5066
	鳥勇商店 ^{とりゆう}	0256-97-3562
	三角屋商店	0256-97-3179

地区	店舗名	電話番号
分水	割烹・仕出し 与七 ^{よしち}	0256-97-2222
	清ろ久 ^{せいろうく}	0256-98-5080
	割烹かねこ	0256-97-2508
	食い処・飲み処 ひやくてん燕店	0256-98-0707
	クレープショップ フランボワーズ	0256-97-3156
	とりたけ	0256-98-4903
	やきとり倶楽部	0256-97-1741
	割烹 弥六 ^{やろく}	0256-97-2201
	焼肉みずほ	0256-92-2334

〈衣料品や雑貨、身の回り品など〉

地区	店舗名	電話番号
燕	Aujourd' hui ^{オージュド ウィ}	0256-64-7584
	リフォームスタジオ田耕 ^{たこう}	0256-62-2711
	レディースファッション かなや	0256-62-3342
	大岩時計店	0256-62-2649
	紅屋呉服店 ^{べにや}	0256-62-2760
	かね五ふとん店	0256-62-2220
	フルハウス フルカワ	0256-62-3363
	ブティック アップル	0256-63-6622
	FACTORY FRONT ^{ファクトリー フロント}	0256-46-8720
	サロンドさわ アージュ	0256-63-4878
	Bridal house E & M ^{ブライダル ハ ウ ス イーアンドエム}	0256-47-4477
	綿轟ふとん店 ^{わたしん}	0256-63-3183
	江口呉服店・ボネツカ	0256-62-2163
	田辺時計店	0256-62-3447
	白鳥化学梯 ^{はちろ}	0256-63-4711
	arco ^{アルコ}	0256-64-7856
	江口紙店	0256-62-2111
	ベースライン	0256-46-8392
	手づくり服や フェアリーブーケ	0256-66-0291
吉田	マルイチ	0256-62-3434
	バラエティーハウス ニシカタ	0256-62-6712
	山崎畳店	0256-62-3341
	みゆき手芸	0256-93-3092
	ミズヨシ	0256-93-2251
	cocochiya ^{ココチヤ}	0256-78-8889
	太田屋	0256-93-2904
	ファッションハウス ベベ	0256-92-4905
	たなべ靴店	0256-93-2505
	福クリーニング	0256-93-3029
	ファッション ラセーヌ	0256-92-3410
	旬竹福	0256-93-2224
	うさみ	0256-92-2185
	セトチョー	0256-93-2120
	田中呉服店	0256-93-2064
	眠りの専門店 わたきゅう	0256-92-5637
	かね美ふとん店	0256-93-2683
	山源呉服店 ^{やまげん}	0256-93-2160
分水	卵八家具店 ^{たまはち}	0256-97-2332
	特撰呉服 豆仲 ^{まめなか}	0256-97-2259
	山田花店	0256-97-2474
	小川薬局	0256-97-2047
	からふるむ〜ん	070-3663-4710

クーポン券使用店舗の登録を希望する事業者は、市ホームページをご覧ください。

☎ 商工振興課 産業支援係 ☎ 0256・77・8231



公営住宅の入居者を募集します

申込多数の場合は選考もしくは抽選。

■募集住宅（県営住宅は同居親族がいない単身者でも申込可能になりました）

団地名	間取り	建設年度	家賃	トイレ
①市営長所団地	6・4.5・LDK	平成17年	21,100円～41,500円	水洗
②市営粟生津団地	6・6・4.5・DK	昭和55年	14,000円～27,500円	非水洗
③県営南吉田住宅	6・6・4.5・DK	昭和55年	16,100円～31,600円	水洗
④県営分水学校町住宅	6・6・6・DK	昭和61年	17,800円～34,900円	水洗
⑤市営吉田水道町団地	ワンルームタイプ	平成6年	35,000円	水洗

■入居資格

①～④…県・市営住宅（①②④各1戸募集、③2戸募集）

住宅に困窮している／同居親族がいる（市営のみ）／所得が月額15万8000円以下（高齢者世帯・障がい者世帯・小学校就学前の子ども同居世帯などの場合は月額21万4000円以下）

⑤…中所得者向けの単身者用住宅

単身である（単身赴任者可）／所得が月額18万6,000円以上56万6,000円以下（月額18万6,000円に満たない人は、所得の上昇が見込まれる人）

■①～④…12月15日(木)までに必要書類を提出 ■⑤…随時募集、先着順。空きがなくなり次第終了
※①・③～⑤の住宅で駐車場を利用する場合は、入居手続き時に申し込みが必要（①は2台、③～⑤は各戸1台まで。有料）

■ 営繕建築課 公営住宅係 ☎ 0256・77・8287

募集・試験



催し



燕三条じばさん感謝祭 2020

時 12月4日(金)～6日(日) 午
前9時30分～午後5時(6日
は午後4時まで) 内 12月
4日(金)～6日(日)：北海道味覚
市、全国じばさんコーナ－／
12月5日(土)・6日(日)：燕
三条地域・県内特産品コー
ナ－、ものづくり体験工房
包丁研ぎ、まな板削りなど
所・園道の駅 燕三条地場産
センター 物産観光・施設課
☎ 0256・32・2311

鍵の きー 鍵情報

吉田公民館リモート講座
お家でしめ縄かざりを
作りませんか

■A子ども教室 ■Bおとな講座
時 12月14日(月)～年末 対・定
■A市内の小学生とその家族30
組 ■B市内在住、在勤の大
人30人(いずれも先着順)
¥A1組1000円 B1
人1000円 ※材料受け取
り時に納入 申 12月2日(水)
～11日(金)までに吉田公民館に
電話にて ■参加方法 ①参
加者は12月14日(月)～25日(金)の
間に吉田公民館、吉田北体育
文化センター、粟生津体育文
化センターのいずれかで材料
を受け取ってください。 ②
燕市公式YouTubeチャンネ
ルか、DVD(貸出し)を視
聴して受講することができま

親子科学教室

■「あの川の水はきれいかな？ ～身近な川の水質を調べてみよう～」

時 令和3年1月23日(土) 午
前9時30分～11時30分 所
中央公民館 対 燕市・弥彦
村在住の年長園児・児童・生



時	とき	所	ところ	対	対象
定	定員	内	内容	¥	料金
持	持ち物	他	その他		
申	申込	問	問合せ		
HP	…ホームページ				
FAX	…ファクス	✉	…電子メール		
5P	…「つばめ元氣かがやきポイント事業」5ポイントメニュー				

分水ビジター！ サービスセンターの 軽食コーナー経営者を募集

■軽食コーナー経営の場所
分水ビジター・サービスセン
ター(国上140515) ■
業務内容 軽食コーナーの経
営業務 ■使用許可予定期間
令和3年4月1日(水)～令和5
年3月31日(金) ■施設使用料
月額3万2000円(別途電
気料などの負担あり) 対 ①
市内に本社または本店を有す
ること ②飲食店の経営実績
または軽食などの販売業の実
績を有すること 申 12月25
日(金)までに所定の用紙に必要
事項を記入のうえ、必要書類
をそろえて提出 ※必要書類
は観光振興課市役所3階23
番窓口)に用意してあるほ
か、市ホームページからもダ
ウンロードできます。 ■選
考方法 提案内容による評価
で決定 問 観光振興課 ☎ 0
256・77・8233 ※詳
細は市ホームページをご確認
ください。

講座・教室

20代から考える これからの人生 マイキャリア× ライフプランセミナー

市内在勤の若手社員(職員)を対象に、未来の自分を描き、「何が今必要か」を考えます。

時 令和3年1月15日(金)・2
月3日(水) 午後3時～5時
所 市役所1階 つばめホール

ノーバディーズ パーフェクト Nobody's Perfect (NP) プログラム ～完璧な親なんていない～

子育ての悩みや困りごとを話し合い、自分自身にあった子育ての方法を見つけましょう！

時 令和3年2月5日(金)～3月12日(金) 毎週金
曜日 午後1時30分～3時30分(全6回)

所 児童研修館「こどもの森」

対 1～3歳児の保護者で6回通して参加できる、
市内在住または在勤の人

定 10組

¥ 500円(お茶菓子代)

他 希望により無料保育あり(要申込)

申 1月25日(月)まで

問 児童研修館「こどもの森」

☎ 0256・61・1551



徒とその保護者 定 10組程
度(先着順) 内 クリアファ
イルを使ったマウスシールド
作り、パルクテストを使った
川の水質検査 他 講師：大谷
道生さん(新潟県環境衛生研
究所) ほか2人 申 12月7
日(月)～ 問 燕・弥彦科学教



レッツ！家族で運動あそび！ ～うごく楽しさ・できる喜びいっぱい！～

時 12月13日(日) 午後1時30分～3時(受付：午後1時～1時25分)

所 吉田産業会館

■参加方法 ①会場への参加 ②「ZOOM」を使用しオンラインで参加
対 原則、小学生以上のお子さんとその保護者

定 親子150組、うち100組はオンライン(1組は保護者1人に子ども2人まで)

申 12月9日(木)までに電話、ファクス、または市ホームページの「かん
たん申請」から

他 講師：松岡遼介さん(ミズノスポーツサービス株式会社所属)

問 保健センター ☎ 0256・93・5461 FAX 0256・93・5463

※詳細は市ホームページをご覧ください。



●松岡遼介さんプロフィール
プログラムソリューション担当チーフイン
ストラクターとして活動し、小学校、ショッ
ピングモールなど全国で年間約8,000人の
子どもの指導に携わる。



かんたん申請▲

健康・福祉

手話関連本などの展示と
「かんたんな手話を
使った絵本の
読み聞かせ講座」

「燕市手話言語の普及等の
推進に関する条例」に基づき
手話を普及するため、手話に
関する本や資料の展示を行い
ます。

また、かんたんな手話を学
び、絵本の読み聞かせに生か
せる講座も開催します。

【手話関連本などの展示】

時 12月3日(木)～27日(日) 所
燕図書館・分水図書館 ※吉
田公民館はチラシのみ
「かんたんな手話を使った絵
本の読み聞かせ講座」
時 12月12日(土) 午前10時～
11時30分 所 中央公民館
定 30人 申 12月10日(木)まで
に燕図書館窓口か電話、また
はファクスにて 他 講師…
燕市聴覚障がい者協会
■ 共通事項
問 燕図書館 ☎ 0256・62・
2726 / FAX 0256・66・
3270

スポーツ

分水スポーツ祭
クリスマスイベント

時 12月19日(土) 午前10時～
午後4時 所 分水総合体育
館 内 保育園児のお絵かき
展示、こども遊びの広場、卓
球チャレンジ(午後2時～3
時、参加無料)、おいしいも
の販売 内 内履き、ボールな
ど室内で遊ぶ道具 問 分水
総合体育館 ☎ 0256・97・
1411

市民スポーツ教室

■かがやきアップ教室

時 令和3年1月7日(木)～毎
週木曜日 午前10時～11時15
分(全10回) 所 分水公民館
内 内 おおむね50歳以上 定 30
人 内 レインボー体操、筋
力トレーニングなど ￥ 全
10回で3500円(保険料・
税込み) 内 内 履き、飲み物、
フェイスタオル1枚、運動で
きる服装でお越しください。
他 途中からでも参加可 問
クラブスポーツバイキングぶ
んすい(分水総合体育館内)

☎ 0256・97・3188

燕市スポーツ教室

【吉田地区後期日程】

●ジュニア初心者卓球
時 1月5日(火)～毎週火曜日
午後7時30分～8時30分 対
小学生 定 15人
●健康ジョグ&ウォーク
時 1月8日(金)～毎週金曜日
午後1時30分～3時 対 18
歳以上 定 30人
●ジュニアHIPHOP【初
心者クラス】
時 1月8日(金)～毎週金曜日
午後5時30分～6時15分 対

小学生 定 20人

元氣ツブスポーツ教室

時 1月18日(月)～毎週月曜日
午後7時～8時 対 年中園
児、小学校低学年 定 20人
■ 共通事項
所 吉田総合体育館(ジュニ
アHIPHOPは分水地域交
流センター) ￥ 3500円
(保険料・税込み) 問 スポー
ピアよした事務局(吉田総合
体育館内) ☎ 0256・92・
5100

燕さくらマラソン大会参加者募集

時 令和3年4月17日(土)
所 大河津分水さくら公園
対 小学生以上で、制限時間内に完走可能な人。申
込規約に同意した人。

【種目・部門】

種 目	部 門	定 員
ハーフマラソン	高校生以上	800人
10 km	高校生以上	400人
3 km	小学5・6年生、 中学生	200人
2 km	・小学3・4年生 ・親子ペア(小学 生とその親)	200人
5 kmウォーキング	小学生以上で完 歩可能な人	200人

￥ ハーフマラソン:5,000円、10 km:4,000円、
3 km・2 km・ウォーキング:1,000円

他 ◎感染症対策で、ハーフマラソンのコースを
変更します(日本陸上競技連盟非公認コース)。
◎部門などの詳細は大会ホームページをご覧ください。

◎障がいのある人で単独走行が困難な人は、伴走
者を1人つけることが可能です(盲導犬の伴走は
不可)。

◎車いすでの参加不可

◎未成年者の参加は保護者の同意が必要

◎メディカルランナー優先枠として、ハーフマラ
ソンのみ、医師・看護師・救急救命士で競技中の
救護活動に協力いただける人を募集します(申込
方法は大会ホームページをご覧ください。参加無
料、先着15人)。

申 12月1日(火)～ ①専用払込用紙(払込取扱
票):2月15日(月)まで ②RUNNET (http://
runnet.jp/) :2月28日(日)まで ※いずれの方法
も手数料が必要

問 燕さくらマラソン大会実行委員会
(燕市体育センター内) ☎ 0256・64・
3091

大会ホームページ▶



生活・環境

年末のし尿のくみ取りは
お早めに

年末のし尿のくみ取りは、
大変混み合います。年内のく
み取りは、12月15日(火)まで
に、し尿収集業者に申し込み
ください。12月16日(水)以降の
申し込みは、令和3年1月4
日(月)以降のくみ取りとなる場
合がありますので、ご注意ください。

※くみ取り口は作業が円滑に
行えるように整頓し、周辺の
除雪は各家庭で行ってください。
い。ご協力をお願いします。
問 生活環境課 環境政策係 ☎
0256・77・8167

お知らせ



償却資産の申告・ 軽自動車の登録をお忘れなく！

市内で事業(農業、アパート・駐車場経
営なども含む)を営んでいる人は、償却資
産の申告や軽自動車の登録・廃車にご注意
ください。

①償却資産の申告

■該当資産

構築物、機械・装置、車両・運搬具(軽
自動車に該当しないもの)、工具・器具・
備品

■申告期限

令和3年2月1日(月)

■注意事項

◎償却資産の増加・減少がない人も申告が
必要です。該当すると見込まれる人には、
12月中旬に償却資産申告書を発送します。
資産があるのに申告書が届かなかった場
合は、ご連絡ください。

◎新型コロナウイルス感染症の影響で軽減
制度を利用する場合は、その申告も一緒
に期限までに提出してください。詳しく
は「広報つばめ10月1日号16ページ」
をご覧ください。

問 税務課 資産税係

(市役所2階9・10番窓口)

☎ 0256・77・8146

②軽自動車の登録・廃車

■該当車両

乗用装置付き農耕車、小型特殊自動車に
該当するフォークリフト

■手続窓口

本人確認書類(運転免許証など)をお持
ちの上、税務課 市民税2係(市役所2階
8番窓口)まで

■必要なもの

◎登録…所有者・使用者・届出者(窓口
に来た人)の印鑑、譲渡・販売証明書、
車名・車台番号・排気量などが分かる
書類

◎廃車…所有者・使用者・届出者(窓口
に来た人)の印鑑、ナンバープレート(紛
失時は弁償金200円)、標識交付証明
書

※新潟99ナンバーの大型農耕車は、事前
に新潟運輸支局(☎ 025・285・3123)で
手続きが必要。

問 税務課 市民税2係 ☎ 0256・77・8144



ずいほうたんこうしょう
瑞宝単光章
(消防功勞)
かなやま のり お
金山 則夫 さん
(大川津)
元 新潟県西部広域消防
事務組合消防司令



ずいほうそうこうしょう
瑞宝双光章
(更生保護功勞)
たかはし せい じ
高橋 清二 さん
(新生町)
現 保護司



きよくじつそうこうしょう
旭日双光章
(土地改良事業功勞)
はまだ さ と し
濱田 佐登之 さん
(富永)
現 西蒲原土地改良区
理事長



ずいほうそうこうしょう
瑞宝双光章
(消防功勞)
み と けい い ち
水戸 慶一 さん
(井土巻)
元 燕市消防団団長



ずいほうしょうじゅうしょう
瑞宝小綬章
(経済産業行政事務功勞)
たかし ま き い ち
高島 喜一 さん
(吉田浜首町)
元 特許庁特許審査第一部
首席審査長
現 大阪工業大学名誉教授

功勞功績をたたえて

令和2年 秋の叙勲・第35回危険業務従事者叙勲
令和2年秋の叙勲・第35回危険業務従事者叙勲を受章された皆さんの功勞と功績をたたえ、
ご紹介します。

時 とき 所 ところ 対 対象 定 定員 内 内容 ￥ 料金 持 持ち物 他 その他 申 申込 問 問合せ
HP…ホームページ FAX…ファクス 電…電子メール …「つばめ元氣かがやきポイント事業」5ポイントメニュー
※料金、申込の記載がないものは「無料」「申込不要」

弁護士による
無料法律相談会

時 12月17日(木) 午後1時30分～4時
所 燕商工会議所
■相談時間 30分 ※要予約
問 燕商工会議所 経営支援課
☎ 0256・63・4116

2021年
燕三条産業カレンダーを
販売しています

所 燕商工会議所前「セブンイレブン燕東太田店」 ￥A
3サイズ、はがきサイズ、名刺サイズ 各30円(税込み)
問 燕商工会議所 経営支援課
☎ 0256・63・4116

Information from the library

図書館だより

- 開館時間 平日…午前9時30分～午後8時
土・日曜日・祝日…午前9時30分～午後5時
- 休館日 12月7日(月)・21日(月)・28日(月)～1月4日(月)
(第2月曜日と祝日の月曜日は開館)

●燕図書館 ☎ 0256・62・2726 ●吉田図書館 ☎ 0256・92・7650 ●分水図書館 ☎ 0256・91・3255

BOOK CHOICE

12月のテーマ 『終わるもの、つづくもの』

★『京の暖簾と看板』(674/ワ)

暖簾と看板は時として人の顔にたとえられる。年齢を重ねた顔、躍動感あふれる顔、純真な顔と、さまざまな表情がある。京散策の折に一歩足を止め、そんな目線で京の暖簾と看板を楽しむための写真集。

★『廃墟と犬』(748/ケ)

写真家のアリスとブルテリアのクレアがヨーロッパの廃墟をめぐる、都市探索の旅の記録。フランスのシャトー・ベルデュール、ベルギーのクリスタル工場など、ユニークな写真の数々を紹介。その場所に潜む物語も伝える。

★『マチネの終わりに』(913/ヒ)

深く愛し合いながら一緒にいることが許されなかった時野聡史と小峰洋子。2人はなぜ別れなければならなかったのか。そして、再び巡り逢えるのか。恋の仕方を忘れた大人に贈る恋愛小説。『毎日新聞』連載を単行本化。

★『わけあって絶滅しました。』(K482/マ)

不器用だったり、不運だったり。ドードー、シチョウ、ティラノサウルスなど、いろいろな生き物が絶滅した理由を、大きさ・生息地等の基本データやイラストとともに紹介。

★『せんろはつづく』(E/ス)

子どもは線路をつなげる遊びが大好き。山にはトンネルをほり、川には鉄橋をかけて、やがて線路がつながり、駅ができます。リズムカルな文と可愛い絵で読み聞かせに最適の絵本。

燕市立図書館の貸出カードをお持ちの人は、ホームページ(<http://www.lib-city-tsubame.niigata.jp/>)から予約できます。



クリスマスおはなし会

みんなでクリスマス会を楽しもう!! あわてんぼうのサンタさんも来てくれるかな!?

【燕図書館】

時 12月19日(出)

午前10時30分～11時30分

所 中央公民館

■読み手 燕市立図書館読み聞かせボランティア

問 燕図書館 ☎ 0256・62・2726

【吉田図書館】

時 12月19日(出) 午後2時～2時45分

所 吉田公民館

■読み手 幼児よみきかせの会

問 吉田図書館 (仮設) ☎ 0256・92・7650

【共通事項】

内 クリスマスのおはなし

対 幼児～小学校低学年

定 各館20組

申 各図書館の窓口か電話にて

●分水図書館の開館時間変更のお知らせ
公民館の電気工事に伴い、下記の通り変更します。
時 12月6日(日) 正午～午後5時

JR 東日本 冬季間の踏切通行止め

冬季間の踏切道の安全確保と効率的な除雪作業を図るため、右表のとおり市内12カ所の踏切を通行止めとします。皆様のご協力をお願いします。

■期間 12月2日(木)～令和3年3月10日(木)まで
問 JR 東日本 柏崎保線技術センター ☎ 0257・32・9195

線名	区 間	踏切名称	通行止め区間
越後線	分水駅～粟生津駅	三尺土	全面通行止め
		一町田	
		長田五尺道	
	粟生津駅～南吉田駅	藤九郎上	
弥彦線	吉田駅～北吉田駅	砂入	全面通行止め
	北吉田駅～岩室駅	長田	
		作工門	
	吉田駅～西燕駅	見対第3	車両通行止め
	西燕駅～燕駅	上大通川	
		花見第2	
	燕駅～燕三条駅	井戸巻第2	車両通行止め
		大島	



Health

Disaster Prevention

●健康 Q&A

パーキンソン病について

県立燕労災病院
神経内科 三浦 徹人



Q パーキンソン病とはどのような病気ですか？
A 脳の神経細胞が変性、減少することにより、脳からの指令を伝えるドパミンという物質が減少してしまうことで、徐々に体を動かすにくくなる病気です。主な症状としては、じっとしている時に自然に手が震える（安静時振戦）、手足の筋肉がこわばる（固縮）、身体の動きがゆっくりになる、表情が乏しくなる、喋りが単調な小声になる（無動）、身体のバランスが取りにくく倒れやすくなる（姿勢反射障害）などがみられます。姿勢は前か

Q パーキンソン病はどのような診断しますか？
A 進行性核上性麻痺など、パーキンソン病と似たような症状をきたす病気が多数存在します。問診や神経診察、頭部MRI、核医学検査などの結果を総合的に判断して診断を確定します。
Q 治療法にはどのようなものがありますか？ 治らない病気ですか？
A 残念ながら、現時点では障

害された神経細胞を還元するような治療法はありません。不足したドパミンを補充するような薬物療法を基本として、症状の緩和や進行抑制を目指します。病気の進行は通常は緩やかであり、パーキンソン病自体により亡くなることは基本的にはありませんが、誤嚥による肺炎や転倒による骨折などの合併症を防ぐことがパーキンソン病の経過としては非常に大切となります。転ばないような環境づくりをし、リハビリテーションなど適度に運動をすることで機能の維持をはかりましょう。

●防災対策

「自助」「共助」の備えはできていますか？

防災課 防災対策係
☎0256・77・8381

災害時には、「自分の命は自分で守る」（自助）と「自分たちの地域は自分たちで守る」（共助）がとても大切です。そのために必要な備えを紹介します。

●自助の備え

- ・食料、飲料、日用品などの備蓄
- ・家具、テレビなどの転倒、移動防止
- ・家族同士の安否確認方法の共有

「自助」とは、一人ひとりが取り組む防災です。自分や家族にあった備えを心がけましょう！

●共助の備え

- ・防災知識の啓発、防災訓練
- ・防災資機材の整備
- ・高齢者などの配慮を要する住民の把握と支援体制づくり

降雪期に隣近所と協力し、自宅前や歩道などの除雪を行うことも「共助」の1つです。普段からの協力が災害時には重要です！

地域の行事や集まりに参加することも防災につながり、困ったときに顔見知りがいるだけで安心します。地域で助け合う「共助」の関係を、普段の生活で築いておきましょう！

防災課では、市職員が講師を務める出前講座を実施していますので、地域や各種団体などの活動にご利用ください。

●編集後記

▼2020年もあと1カ月。新型コロナウイルスの印象が強いですが、皆さんにも色々なことがあった1年だったと思います。いいことも悪いことも含め、感謝の気持ちを忘れずに、前を向いて進んでいきましょう。

▼シリーズひとの取材。紙面には書ききれませんでした。受賞までに本当に努力をされた本田さん。それでも自分は運がいいと謙遜する姿が印象的でした。これからも夢に向かって頑張ってください！
▼今回の特集で中野先生に電話取材しました。とてもいいお話をたくさんしていただいたのですが、紙面に入り切らず断腸の思いで厳選…。入り切らなかった分は口伝で語り継ぎます。
▼特集を担当。初めて操さんの作品を見たときはその迫力に圧倒される一方、当時の環境や心境を思っ少し切ない気持ちにもなりました。皆さんもぜひご鑑賞ください。
▼今年はとても刺激的な1年でした。何と言っても広報担当となったこと。取材でお世話になった多くの方々に感謝でいっぱいです。もっと話が上手に、もっと笑顔の写真を撮れるように頑張ります！
④

道の駅 国上 から

●道の駅国上内 直売所「年末市」

お正月に向け、毎年恒例の年末市を行います。

時 12月29日(火)・30日(水) 午前10時～

※商品なくなり次第終了

所 ふれあいパーク久賀美内 直売所

●道の駅国上内 直売所「営業日変更」のお知らせ

冬期間に入り、直売所の営業日が変更になります。

◎～12月13日(日)まで…通常営業

◎12月15日(火)～27日(日)…土・日曜日営業

◎12月31日(木)～令和3年1月8日(金)…休業

◎1月9日(土)～3月31日(水)…土・日曜日・祝日営業

問 道の駅国上 ☎0256・98・0770

みんなの掲示板

車いすダンスをみんなで体験してみませんか

地域の皆さんと学生のつながりをダンスでつくりたい。車いすの貸し出しがあります！
時・所 ①毎月第2日曜日：吉田産業会館 ②毎月第4日曜日：中央公民館 いずれも午後1時～4時 随時 問 日本車いすダンススポーツ連盟新潟県支部（小林）☎0256・93・3878

GEN洋画会 初めての人の「油絵教室」見学・説明会

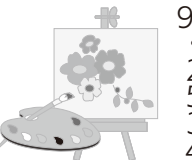
講師（日展作家、県美連の常務理事）が、教室について分かりやすく説明します。
時・所 ①12月12日(土) 午前9時30分～吉田産業会館 ②12月16日(水) 午後2時～分水公民館 対油絵が初めての人 定 各7人（先着順）他教室受講料月2回2000円 申 開催の2日前までに電話かファクス、ショートメールにて 問 GEN洋画会（浜木）

ふわり子育てセミナー

■上手なほめ方・叱り方「早くしなさい！」と言わない子育て

子育てで悩んでいませんか？テーマに関わらずに相談できます。

時 12月19日(土) 午前10時～11時30分 所 燕勤労者総合福祉センター「あおぞら」 定 大人15人 ￥5000円、子ども無料（無料託児あり、要予約） 申 12月17日(木)まで 問 倫理研究所家庭倫理の会 燕市（小林）☎090・4050・9618
正月花講習会 盛花・瓶花など、正月花を生けて新しい年を迎えましょう。
時 12月28日(月) 午後2時～6時 所 吉田公民館 定 10人 ￥3500円（花代）



「和の輪」文化公演会 出演者・モデル募集

地域活性化と和 문화の継承を目的に活動しています。

第一部：日本舞踊・民謡・和太鼓、第二部：着物ファッションショーなど、ご家族・お友達とステージに立つてみませんか？
時 令和3年6月6日(日) 所 燕市文化会館 ￥①出演者：持ち時間7分4万円（チケット20枚付）15分、30分と持ち時間によって金額・チケット枚数が変わります。
②モデル：80000円（チケット4枚）※一般入場料は20000円／詳細はお問い合わせください。 随時 問 和の輪文化を守る会 新潟支部（島垣）☎090・6229・0040／ネット検索「和の輪 文化発表会」



☎090・2152・1757 / FAX 0256・93・2534

申 12月22日(火)まで 問 赤川 ☎0256・93・2579



●市内の出来事や、頑張っている皆さんの姿を紹介するコーナーです。



陸上の飯塚翔太選手を招いて「ピクトリークリニック・フェニックス 600」を開催。コロナ禍を前向きに捉えてきた経験談や、体のバランスの整え方を教わりました。

五輪メダリストによる
特別レッスン
●11月1日 燕市体育センター



「つばめこうくう」著者もとやすけいじさんの絵本原画展。開催初日は燕こども園の皆さんが遊びに来てくれました。言葉遊びがいっぱいのカラフルな原画に興味津々です。

「つばめこうくう」の
世界へようこそ！
●10月16日 燕図書館



「吉田高校・分水高校合同学校説明会」が開催され、進学を考えている中学生や保護者 56 人が参加。在校生自ら特色のある学校生活や部活動を紹介しました。

吉田高校・分水高校の
魅力を紹介しました
●11月1日 燕市役所



「燕市 DAY」が今年も開催され、つば九郎米の新米予約受付や燕市 PR ブースの出展で魅力をアピール！ 試合はスワローズが勝利し、大盛況の 1 日となりました。

神宮球場から
燕の魅力発信！
●10月24日 明治神宮野球場



市内中学 3 年生が鑑賞。普段見ることのない朗読劇、心温まるストーリーや演出の数々に引き込まれ、「今」を大事に、周りへの感謝や家族の大切さを学びました。

思いやりを大切に
ハートフル演劇
●11月12日・13日 燕市文化会館



高齢者向けの交通安全体験講座を実施。安全運転診断や VR 機器を用いた自転車危険運転体験により、日常に潜む交通事故リスクを実感しました。

時間と心に
余裕をもった運転を
●10月29日 燕市役所



介護・福祉に関する掲示やイベントを開催する 3 日間。恒例のオレンジングカフェでは香りと脳の老化予防の観点からアロマを体験。癒しの場となりました。

介護・福祉
学びの収穫祭を開催
●11月9日・11日 つばめホール



高齢福祉の担い手として勤続 10 年を迎える介護職員の皆さんを讃え、キャリアテン表彰式を行いました。介護の現場に希望・感動・感謝の溢れる燕市に！

地域の宝
介護職員に感謝を！
●11月9日・19日 吉田産業会館

知っていれば得した気分になれる。そんな話題を集めたコーナーです。

Cooking

野菜いただきます！



燕市食生活改善推進委員
保健センター ☎ 0256・93・5461

大根とツナの サラダ



大根 …300g
ツナ … 1缶

1. 大根は薄い輪切りにしてから千切りにし、軽く塩もみする
2. しばらくおいてしぼり、ツナ缶を和える

いただきます！



加藤 翠ちゃん、幹 大くん

毎月19日は食育の日。つばめ食育だよりを配信しています。最新号はこちら！▶▶▶▶



旬の野菜は値段が手ごろな上に豊富な栄養素を含みます。生の野菜が高い時は、市販の冷凍野菜も収穫後すぐに冷凍しているため、栄養豊富です。

ごみの量(令和2年10月)

不燃・粗大・資源ごみの量が前年に比べ増加しています。引き続きごみの削減・分別にご協力をお願いします。

ごみの種類	令和2年10月		令和元年10月		比較増減
	収集量	1人1日	収集量	1人1日	
可燃	1,301 t	533 g	1,322 t	538 g	- 5 g ↓
不燃	76 t	31 g	75 t	30 g	1 g ↑
粗大	63 t	26 g	56 t	23 g	3 g ↑
資源	208 t	85 g	205 t	84 g	1 g ↑
合計	1,648 t	675 g	1,658 t	675 g	0 g →

生活環境課 環境政策係 ☎ 0256・77・8167

●今月一品

五合庵 いますかごとし 落椿 寂聴

分水良寛史料館 ☎ 0256・97・2428 (月曜日休館)
■入館料 大人 300円、高校生・学生 200円、小・中学生 100円



瀬戸内寂聴のこの句は、「落椿の散る五合庵に今あたかも良寛さまがいらつしやるようである」という意味。寂聴は昭和62年5月天台寺での晋山式(新任の住職として初めてその寺に入

ること)を済ませた後のあわただしいなか、5月10日新潟良寛会の総会で「良寛の魅力」という記念講演を行った。寂聴は講演後予定を変えて、五合庵、本覚院を訪れた。「五合庵」の句はその時に詠まれたもの。寂聴は昭和48年に出家して以来、自分にとって出家とは何か。出家して後になお書くことへの執着を断ち切れないのは何故か。その意味を16年間考え続け、その答えを出すべく平成2年から「手毬」「花に問え」「百道」の仏道探究三部作を書き始

める。「手毬」は良寛と貞心尼を、「花に問え」(谷崎賞)は捨て聖一遍を、「百道」(芸術選奨文部大臣賞)は旅の歌人・西行の生涯をそれぞれ異なる手法で描いている。「手毬」は師弟の契りを結んだ最晩年の良寛と若き貞心尼の魂の交流のさまを、一人称で問わず語りに語るフィクションである。なお、寂聴の「たそがれをしゃが灯す径五合庵」の句碑が良寛史料館の前庭にある(しゃがは光沢のある葉をもつ植物)。

地域おこし協力隊の 奮闘日記 vol.33



こんにちは！都市計画課 空き家等対策推進室の芦川です。

協力隊として業務を開始して早いもので7カ月が経ちました。空き家バンクに登録する物件を実際に見せてもらう機会が増え、「この空き家ステキだな～」と感じるなど、お気に入りの家を見つける心の余裕もできました。

以前担当した、事務所付きの戸建てがとても素敵で、私だったらこの部屋をトレーニングルームとして使いたい！と想像を膨らませながら、掲載資料を作成していました。

住宅は人の出入りの有無で、老朽化のスピードが変わります。今空き家を所有されている人は、定期的な管理をお願いします。そして、空き家・空き地を活用したい！という活用希望者からのご連絡をお待ちしております。



燕市地域おこし協力隊
あしかわ ひろこ
芦川 純子

空き家バンクについてはこちら▶



○おくやみ（敬称略・10/27～11/11 届出分）

亡くなられた人	年齢(歳)	行政区
小日向 健二	83	殿島一丁目
石井 ケイ子	92	秋葉町四丁目
江村 徳榮	87	日之出町
小林 博	72	日之出町
早川 キクノ	99	白山町一丁目
相場 アサ子	74	中央通五の三
遠藤 一博	42	中央通五の三
徐 富子	74	西燕町
久保田 貞三郎	95	西燕町
春木 一郎	94	小池新町
小林 繁一郎	94	灰方
小鷹 晴雄	70	栄町
赤川 吉秋	45	中川
齋藤 登美子	78	新生町
澁木 テツ	95	下組
丸山 憲一	81	野本
高綱 ちいみ	63	吉田幸町
倉橋 幸男	88	吉田幸町
白倉 義信	85	吉田栄町
早川 守	80	吉田日之出町
岩田 敏子	92	分水桜町二丁目

○おたんじょう（敬称略・10/27～11/11 届出分）

子の名	ふりがな	保護者	行政区
千尋	ちひろ	大川 良太	南七丁目
誠	まこと	木戸 和貴	南八丁目
心音	ここね	藤田 秋一	殿島一丁目
七緒	ななお	佐野 哲郎	水道町四丁目
旬	しゅん	近藤 建一	前郷屋
真央	まお	神田 真	廿六木四区
雄大	ゆうだい	藤井 篤夫	中央通五の三
嵩士	たかと	小島 諒彦	中央通五の三
梨乃	りの	土田 将太	小高
乃碧	のあ	長谷川 裕也	杉柳
龍心	りと	吉田 亮	中川
あいく	あいく	石田 昇	中川
翔彩	ひいろ	宇佐美 和輝	吉田神明町
綺衣	きい	阿久根 直人	吉田学校町
なみ	なみ	木村 祐岐	吉田神田町
夢依	めい	吉原 健太郎	分水桜町三丁目
禾弥	かや	松宮 港	分水旭町四丁目



○人口と世帯など

男 性	38,416 人	(－ 19)
女 性	40,343 人	(0)
合 計	78,759 人	(－ 19)
世 帯	30,100 世帯	(＋ 25)

※令和2年 10 月末日現在（ ）は前月比

●令和 2 年 10 月の戸籍届出件数

婚姻届件数 20 件（151 件）

出生届件数 44 件（274 件）

※（ ）は 4 月からの戸籍届出累計件数

○休日救急当番医

●内科系：午前9時～午後5時	
12月6日(日)	
●小児科こでらクリニック（佐渡）	☎0256・63・4159
12月13日(日)	
●えんどう内科クリニック(廿六木四区)	☎0256・63・2001
12月20日(日)	
●さいとう内科クリニック(吉田法花堂)	☎0256・91・0016
12月27日(日)	
●青山医院（廿六木三区）	☎0256・63・9151

●問合せ 燕消防署 ☎0256・66・0119
吉田消防署 ☎0256・92・2200
分水消防署 ☎0256・97・2688

○窓口延長

住民票、戸籍謄・抄本、印鑑登録証明書、課税証明書、所得証明書（所得状況の確認できる人のみ）の発行、印鑑登録、納税、パスポートの交付（申請は不可）、マイナンバーカードの交付および電子証明書の更新ができます。

●窓口延長	12月2日・9日・16日・23日
	（毎週水曜日 午後7時30分まで マイナンバー業務の受付は午後7時まで）
●日曜窓口	12月13日（毎月第2日曜日 正午まで）
●土曜窓口	12月26日（毎月第4土曜日 正午まで）

※燕・分水サービスコーナーでは、窓口延長・日曜窓口・土曜窓口業務は行っていません。

●問合せ 市民課 証明窓口 ☎0256・77・8122
市民課 窓口係 ☎0256・77・8125

○休日夜間診療

●西蒲原地区休日夜間急患センター	
新潟市西蒲区巻甲 4363	☎0256・72・5499
診療科目	内科・小児科・歯科
休日診療	日曜日・祝日・年末年始 午前9時～午後5時
夜間診療	毎日午後7時～10時（内科・小児科のみ）
※受付時間は、急患センターまでお問い合わせください。	
●県医師会応急診療所（新潟県三条地域振興局隣）	
三条市興野一丁目 13-67	☎0256・32・0909
診療科目	内科・小児科・外科・整形外科
休日受付	日曜日・祝日・お盆・年末年始（12/31～1/3） 午前9時～正午、午後1時～4時30分 土曜日の午後2時～4時30分
夜間受付	毎日午後7時～10時
●新潟県小児救急医療電話相談	
専用番号	☎025・288・2525または#8000（全国同一短縮番号）
相談時間	毎日午後7時～翌朝午前8時

▶こちらは有料広告です。

応援フリーローン

お使いみち自由／期間 10 年以内／金額 500 万円以内

家具・家電

学費

趣味

買物

・ホームページよりお申し込み可能です。
・詳しくは、お気軽に店頭窓口へお問い合わせください。

～力を合わせて豊かな暮らし～

新潟大栄信用組合 燕市分水桜町一丁目 4 番 14 号
電話：0256-97-2101
https://www.niigata-daiei-shinkumi.jp/

介護を必要とされている方
ご自宅での生活に不安を感じている方
お気軽にご相談ください。

介護付有料老人ホーム
ロングライフ
あいこう燕 燕市小高1148
http://www.ll20aikouen.co.jp/

私たちは地域によりそう
福祉サービスを行なっています

社会福祉法人行雲
地域密着型 特別養護老人ホーム

特定非営利活動法人
（障害福祉サービス事業、就労継続支援B型）
あいこうえん翼

イエスト 土日・祝日OK！

当日も配達OK！配達予約 受付中♪

灯油宅配

～ポリ缶1つ(18ℓ)から配達します～

配達受付専用ダイヤル **さむいのやあよ**
0120-361-844

きょうえいマイカーローン 特別金利キャンペーン

●最優遇金利 1.70%～（変動）
■期間：R3.5.31(月)まで

きょうえいで初めてお借入される方

●特別金利 1.60%～（変動）
■期間：R3.2.26(金)まで

※審査によりご希望に添えない場合がございます。
※金利については、審査後に決定となりますので、ご了承ください。

協栄信用組合 燕市東太田 6984 番地 TEL.0256-61-1507
http://www.kyoel-shinkumi.jp/

▶こちらは有料広告です。

お仕事がしたいママを応援！

短時間からフルタイム
あなたに合ったお仕事をご紹介します
まずはHPで求人をチェック♪

スタッフエース **検索**

確かな技術とハートをオフィスに

株式会社 **スエース**

三条市須頃 2 丁目 106 番地 燕三条駅より徒歩 3 分

国の教育ローン

あなたの“未来”応援します。

ご融資額 **350 万円** 以内
お子さま 1 人あたり

- ご入学前のまとまった費用の準備が可能
- 固定金利 長期返済が可能
- 40年以上の取扱実績

ご相談・お問い合わせは
教育ローンコールセンター 日本政策金融公庫
【月～金曜 9:00～21:00/土曜 9:00～17:00】 **0570-008656**

KBライナーは時間制運賃の福祉タクシーです

全集中 外出支援中

- 燕応援アエニックスクーポン券が使えます
- 交通事業者応援クーポン券が使えます
- 燕市社会福祉協議会様発行の障がい者福祉タクシー券が使えます

ご予約・お問合わせはお気軽に
住み慣れた自宅で自分らしい生活を、家族には休息を。

介護タクシーKBライナー
燕市吉田大保町12-15
TEL. **080-9535-6357**（午前8:00～午後7:00）
定休日：土日祝（応相談）
URL: <http://kb-liner.sakura.ne.jp> または **介護タクシーKBライナー**

燕市公式 LINE 友だち募集中！

登録はこちらから▶

燕市 地域振興課 ☎0256-77-8363

その他のお知らせ

▶こちらは有料広告です。

▶こちらは有料広告です。

手話を学ぶことが 将来誰かを助けることにつながる

「第37回全国高校生の手話によるスピーチコンテスト」*で最高賞である特別賞を受賞した本田さんをご紹介します。手話を始めてからわずか1年での快挙でした。

「手話歴がまだ浅いのでコンテストに応募するか悩みましたが、思い切っ
て挑戦しました。すごく努力したので、
それが報われてうれしかったです」
手話を始めたきっかけは、手話サー
クルに通っている母親から親子手話教
室に誘われたこと。
「初めはあまり乗り気ではありませ
んでした。でも、自分の手話が通じる
とうれしかったし、手話の手の形には
一つひとつに意味や成り立ちがあるこ
とを知って興味を持ちました」
次第に、手話に夢中になっていき、
コンテストへの挑戦を決めてから約4
カ月間は、毎日のように手話と向き合
いました。時には、練習が深夜におよ
ぶこともあったそうです。
「発表する作文は国語の先生、手話



ほんだ のどか
本田 和さん（日之出町）

県立燕中等教育学校5年生

●「第37回全国高校生の手話によるスピーチ
コンテスト」特別賞 受賞



本田さんが通う「吉田手話サークル ふれあい」の様子。
幅広い年代の人が集まって手話を学んでいます。

の練習はサークルの皆さんが手伝って
くれました。他の習い事との両立など
大変なこともありましたが、家族の励
ましで頑張ることができました。周り
の人たちの支えがあったからこそ受賞
できたと思っています」
コンテストでは将来の夢をテーマに
発表した本田さん。その夢には手話が
関わっていると話します。
「『広い視野を持った人間になるこ
と』。これは、手話と出会って見つけ
た夢です。それから、目標とする母の
ように医療関係の仕事に就きたいで
す。病院に手話ができる人がいれば、
障がいのある方も安心できると思うん
です。手話を学ぶことが、将来誰かを
助けることにつながると信じて、これ
からも続けていきたいです」

※全国高校生の手話によるスピーチコンテスト…手話を使ってテーマに沿った発表を行うコンテスト。一般財団法人全日本ろうあ連盟主催。
原稿・動画選考を経て、全国の応募者 66 人中 10 人が特別賞を受賞。

紙上ブログ

燕市長 鈴木 力

8月1日の発行以
降、多くの皆さまか
らご活用いただいた
「燕応援フェニックス
クーポン券」を本
広報つばめ12月1日
号にて再度発行いた
しました。

現在も感染症の収
束が見通せない中、
引き続き市内経済を
支援するためです。
前回のクーポン券
も令和3年2月28日
まで使用することが
できます。

燕応援フェニックス
クーポン券は、コ
ロナ禍で売上減に苦
慮している市内事業
所を支援するための
ものです。

前回使用したお店
とは別のお店で活用
し、幅広く経済効果
が行きわたるように
ご配慮いただくと
幸いです。

◀こちらは有料広告です。

★NCTが一番安いおまとめプラン★

インターネット 300Mbps

ケーブルテレビ アンテナ不要

固定電話 基本料・通話料がおトク!

3つまとめて
この価格!!
6,000円 月額

光おとく割
キャンペーン

※キャンペーン適用後の価格となります。キャンペーン適用条件など詳しくはお問い合わせください。表記の価格は税別です。消費税分は別途精算させていただきます。NHK受信料は含まれておりません。

NCT エヌ・シー・ティ 0120-080-009

長岡市千場1丁目7-9 www.nct9.co.jp NCT 9

【電話受付】9:00~18:00 (ドコモ光タイプCに関しては10:00~19:00)

※この広報紙は、環境にやさしいベジタブル・オイル・インクを使用しています。